

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

4 DECEMBRE 1995

**PROJET D'ORDONNANCE**

contenant le budget des Voies et Moyens  
de la Commission  
Communautaire Commune  
pour l'année 1996

**INDEX**

	Pages
Projet d'ordonnance .....	1
Tableau .....	3

**PROJET D'ORDONNANCE**

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1995-1996

4 DECEMBER 1995

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 1996

**INHOUDSOPGAVE**

	Bldz.
Ontwerp van ordonnantie .....	1
Tabel .....	3

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

*Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 1996, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 1.535.100.000 francs conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le Collège réuni est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures à concurrence de 214.200.000 francs.

*Article 4*

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

*Article 5*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

Bruxelles, le 30 novembre 1995.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 1996 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 1.535.100.000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Het Verenigd College wordt gemachtigd tot het dekken van het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten door voorafneming op de positieve saldi van de voorgaande jaren ten belope van 214.200.000 frank.

*Artikel 4*

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

*Artikel 5*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 30 november 1995.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

**TABLEAU  
RECETTES GENERALES**

**TABEL  
ALGEMENE ONTVANGSTEN**

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 1996 par article — Initiële raming 1996 per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
29.01	Intérêts créditeurs perçus durant l'année 1996, qui résultent des soldes de caisse et des placements	20,0	Creditinteresten ontvangen gedurende het jaar 1996, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	29.01
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	—	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	38.01
46.01	Dotación en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	1.097,0	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	140,0	Dotatie van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)	46.02
46.03	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	258,1	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	46.03
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	20,0	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	48.01
48.02	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	—	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	48.02
06.01	Dons et legs.	—	Giften en legaten.	06.01
06.02	Produits divers.	—	Diverse opbrengsten.	06.02
Totaux pour les recettes générales		1.535,1	Totalen voor de algemene ontvangsten	

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ..... 1995.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ..... 1995.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

